

**06.04.2004****Testo dell'audiomessaggio, diffuso in internet, attribuito ad Abu Musab Zarqawi per la rivendicazione dell'attentato del 12 novembre 2003 al compound italiano a Nassiriya**

(italiano - inglese)

*Da Abu Musab al Zarqawi alla Nazione islamica.*

**N**el nome di Dio Clemente e Misericordioso: alla mia nazione, la migliore assegnata al genere umano, la pace e la benedizione di Dio scendano su di voi. Dio sia lodato per aver inviato la guida e la religione della verità perchè sia rivelata all'intero genere umano.

La pace e la benedizione di Dio discendano sul grande Profeta, inviato con la spada prima del giorno del giudizio in modo che solo i puri siano ammessi.

Ci congratuliamo infinitamente per le ottime incursioni che i nostri eroici mujahidin stanno infliggendo al vostro nemico ed al loro nemico.

Dio sia lodato, li stiamo invadendo, come loro invadono noi, li attacchiamo come loro attaccano noi, infliggendo loro perdite come essi infliggono perdite a noi. Eppure, non siamo uguali. I nostri morti vanno in paradiso, i loro all'inferno. Se noi soffriamo umiliazioni loro stanno soffrendo simili umiliazioni: ma voi sperate in Dio, loro no".

Stiamo facendo questo con poco sostegno e limitate risorse, ma Dio è il nostro sostegno mentre loro non ne hanno.

Dio ci ha onorati in modo da aver fatto mietitura delle loro teste ed abbiamo abbattuto i loro corpi in molti luoghi: le Nazioni Unite a Baghdad; le forze della coalizione a Karbala'; gli italiani a Nassiriya; le Nazioni Unite al ponte di Khalidiya; la CIA all'hotel Rashid e le forze di polizia di al-Hillah.

Quest'ultima benedetta operazione è stata ammantata da una segretezza senza precedenti. I mezzi di comunicazione di parte hanno mostrato che la popolazione innocente è stata la sola a pagare il prezzo di questa operazione. Essi non hanno fatto menzione dei quattro elicotteri abbattuti sul posto ed ivi intervenuti per trasportare i corpi delle vittime impure delle forze della coalizione crociate e del fatto che sono stati uccisi più di 200 militari.

*From Abu Mus'ab Al-Zarqawi to the Islamic Nation*

**I**n the name of God the most merciful: From Abu Mus'ab Al-Zarqawi, To my dear nation, the best nation in the world, I thank God for sending his prophet to bring truth.

*We bring you lots of great news about the great damage and strength shown by The Heroes Al-Mujahidin against your enemy and theirs.*

*Thanks to God, we are attacking them like they are attacking us and we are hitting them like they are hitting us. We are not equals to them. They fight to go to hell; we fight to go to heaven. We do not have much support or capabilities but God is on our side, they have no one on their side. God has blessed us; we have cut off their head and ripped their bodies in many areas; the United Nations in Baghdad, coalition forces in Karbala, the Italians in Nasiriyah, the American forces on the Khalidiyyah Bridge, American intelligence in Al-Shaheen Hotel, the CIA in Al-Rashid Hotel and the Polish forces in Al-Hillah.*

*An unprecedented media block-out surrounded all of these blessed attacks in Iraq.*

*The wicked media showed that these attacks were against civilians only. They did not mention that 4 helicopters landed in the site to pick up dirty bodies from the crusaders coalition. The number of their dead exceeded 200. Last but not least, the Israeli Musad in Jabal Lubnan (Mountain of Lebanon) Hotel. Others and others, the list is long. What is*

Per non parlare dei rappresentanti del Mossad israeliano all'hotel Monte del Libano e ve ne sono molte altre, una lunga lista. Capitoli chiusi ma ciò che sta per avvenire è ben più preoccupante per loro, se Dio vuole.

Noi poniamo una sfida ai disonesti mezzi di comunicazione degli Stati Uniti affinché rivelino e dichiarino la vera entità dei danni subiti dalle loro truppe. Il Rambo di Hollywood non è nulla rispetto ai leoni ed agli eroi dell'Islam; vi saranno molti altri episodi di combattimento, se Dio vuole.

Se John Abu Zaid è scampato alle nostre spade questa volta noi sapremo aspettare il momento giusto, anche per Bremer, i suoi generali e soldati ed i suoi collaboratori.

Noi diciamo loro come disse lo sheikh Ibn Taymiyah rivolgendosi al re di Cipro: i musulmani hanno brigate in grado di uccidere i re nei loro letti ed in sella ai loro cavalli. La gente ha cognizione di queste cose. Oh mia amata nazione (islamica) non è forse tempo di scegliere la retta via e cercare la guida e la verità celata?

La polvere delle menzogne ed il fumo delle millanterie diffuse dai nemici di Dio sono unicamente dirette a sedarvi e stordirvi cosicché non possiate levarvi da eroi e veri uomini quali siete. Essi sanno che se il gigante islamico si sveglia non sarà pago prima di aver varcato la soglia di Roma, Washington, Parigi e Londra. Essi hanno inizialmente cercato di nascondere la verità sulla battaglia in corso distorcendo l'immagine del puro vessillo del jihad. Hanno deluso il mondo inducendolo a ritenere che fossero i residui del depresso regime e gli elementi dell'infedele Baath ad alimentare le operazioni di resistenza in modo che la nazione non potesse sostenere la battaglia connotandola di contorni epici. Queste non sono che menzogne e congetture.

L'eroismo, il sacrificio e la risoluzione nell'affrontare i nemici, di cui avete avuto notizia, sono opera dei vostri figli, i cavalieri della nazione islamica, immigrati e partigiani (ansar e muhajirun), uniti in nome del Corano e dell'unicità di Dio (non v'è altro Dio che Allah) indipendentemente dalla loro lingua e colore.

Noi vi portiamo la buona nuova delle pesanti perdite loro inflitte, del sangue da loro versato, li abbiamo privati di un sonno tranquillo, affinché anche tra loro vi saranno vedove ed orfani.

O nazione islamica, lasciateci chiarire e raccontarvi la verità sulla battaglia e svelarvi i suoi segreti. Gli Stati Uniti sono giunti qui con le loro flotte ed i loro cani sciolti insediandosi nella nostra madrepatria con tutti i suoi uomini ed armamenti. Essi ambiscono a:

- primo: le risorse e le ricchezze di questa ricca terra che allenta i loro appetiti di vampiri, i grandi capitalisti la cui brama di ricchezza li ha condotti qui per commettere ogni sporca azione senza alcuno scrupolo per l'anziano, la donna, l'uomo, il bambino. Per loro il fine giustifica il mezzo. Stanno applicando la legge della giungla incriminando ed uccidendo indiscriminatamente.

*coming is going to be harder with the help of God.*

*We challenge the lying US media to show the truth about the destruction and losses that their forces have suffered. Their Hollywood Rambo does not come close to anyone of the lions and the heroes of Islam. We have many battles to come.*

*If John Abuzaid has escaped our swords this time, we are going to get him, Bremer, their generals, soldiers and all their supporters.*

*We will hunt them like birds; we will interrupt their plans and will make them lose their way. We say to them as the Shaykh of Islam, Ibn Taymiyyah said to the King of Cyprus: "The Muslims have people that can assassinate king while they are on their horses in their beds and people know that."*

*My beloved nation, you will see the way. You will reach the wisdom.*

*You will discover the full truth that is hiding behind the darkness, lying dust and the smoke of deceit, which is released by the enemies of God to disappoint you.*

*They do not want you to jump like heroes do. They do not want you to rise like men do.*

*They know that if the Muslim Giant is awakened, it will not stay away from Rome, Washington, Paris and London. They tried before to cover the truth about the battle, they tried to damage the pure banner of Jihad. They made people believe that the resistance is the work of reminiscence of the fallen regime and element of the atheist Ba'th Party to prevent the nation from becoming engaged in the battle and not join the war. This is a lie, forgery.*

*Whatever you heard about heroism and courage and damage to the enemy is a gift from God and the heroes of the nation. Some are locals and some are newcomers that are united by the Koran in spite of the differences in languages and colors.*

*We deliver to you great news; we have killed many of them and shed their blood, we deprived them from sleep, they cried like women and orphans.*

*Nation of Islam- Let us clarify and talk to you about the nature of the battle and the reality of deceit, and the unknowns of the conflict.*

*America came with its war ships and fools and landed in the land and with all its might came to the Moslems for the following reasons:*

- 1- *They want the treasures and the natural*

- Secondo: l'America è giunta qui terrorizzata dalla crescente ondata islamica e dall'inno del jihad, la cui alta voce è riecheggiata ovunque nel mondo. È venuta qui per sovvertire i principi della nazione islamica, per cambiarne le parole ed il corso. È giunta qui per prosciugare le sorgenti del bene che scorrono nella coscienza della nazione islamica ed impedirne il ritorno alla rinascita e all'Islam. L'America è qui giunta per diffondere l'oscenità per istituirci la sua decadenza annientando la nostra cultura in nome della democrazia e della libertà. Essa spera di forgiare la regione alterandone la mappa culturale, politica e religiosa per il conseguimento dei suoi interessi.
- Terzo: le orde dei nuovi tartari stanno giungendo qui portandosi dietro celati rancori, un'avversione storica ed un fanatismo religioso alimentato dalle profezie del Talmud contro i musulmani in generale ed il popolo iracheno in particolare.  
L'Iraq, nelle profezie talmudiche, fatte proprie dai governanti neo-conservatori di Washington e Londra, è la terra del male, città puttana, prima nemica degli israeliti. Le profezie richiedono di uccidere gli iracheni, violentare le loro donne, spaccare la testa ai loro figli e versare la morte nelle loro teste, cose che loro hanno, in effetti, fatto.
- Quarto: l'America è venuta per garantire la sicurezza del suo protetto israeliano ed eliminare ogni minaccia pendente sullo stesso. Chiunque abbia l'occasione di conoscere la situazione in atto si accorgerà che la piovra israeliana è penetrata politicamente ed economicamente nel Paese attraverso i suoi agenti segreti. Se non fosse stato per il jihad, il popolo iracheno si sarebbe risvegliato schiavo dei politici e dei manager delle imprese israeliane e di un esercito di esperti e consiglieri ebrei.  
Domandate all'agente americano Jalal Talabani notizie sul plotone di esecuzione, affiliato al Mossad, sistemato in Al-Adnaniyah Street nel centro di Kirkuk, che sta cercando di liquidare velocemente i simboli ed i quadri di Al-Sunna. Il plotone di esecuzione ha anche un'ampia presenza a Baghdad e, con l'aiuto di Dio, i mujahidin sono determinati a distruggerlo, nonostante le misure di sicurezza prese dall'intelligence curda e al-rafidah ("blasfema" – termine con cui i gruppi salafiti fanno riferimento agli shiiti, n.d.t).
- Quinto: l'America è venuta nella speranza di smembrare i grandi stati arabi e di ridurli a dei deboli staterelli. La stessa è venuta per metterli sotto controllo mediante gli Stati settari che sono leali all'America e che danno ospitalità all'odio più malevolo per la gente dell'Islam. Questi piccoli Stati costituiranno un ostacolo rispetto all'unità dell'Islam. In verità l'America ha compreso che l'Islam sunnita è il suo reale nemico.

Le formazioni Al-Batinyah (un gruppo dissidente shiita rappresentato principalmente dagli alawiti in Siria) costituiscono

*resources of the land, they are bloodsuckers; they are drooling. They are capitalists who are inspired by greed. They do everything to achieve their goals. They do not hesitate to do dirty and bad things to anyone, not children, old men, men or women. They operate by the rule of the jungle.*

- 2- *America came because it is afraid of the rise of Islam, they are afraid of Jihad which the whole world has come to know it and it has shaken the world. It came to change the fundamentals of our nation, change curriculums, and to destroy the good the sub-consciousness of the Muslims and cut off the way of revival. They want to spread wickedness, their low ideologies and cultures in the name of freedom and democracy. They hope to reshape the political, religious and cultural map of the area according to their best interest.*
- 3- *They came as the barbarians of this age. They are carrying hatred, historical animosity and religious prejudices that are fed by the prophecies of the bible against the Muslims, in general, and Iraq, in particular. The fundamentalist evangelists that rule Washington and London believe Iraq is a country of evil and adultery and the first enemy of the Sons of Israel. They order the killing of their men, molesting of their women, smashing the heads of their children and throwing stones of fire on them. This is exactly what they are doing now step by step.*
- 4- *America came to provide security for its lover Israel and destroy every danger that can threaten her. Whoever watches the situation knows that the Israeli octopus is in Iraq's politics, intelligence and economy. If it was not for God who raised the banner of jihad, the Iraqi people would have found themselves slaves to the politicians and the managers of the Jewish companies and the army of Jewish experts and consultants. Ask Jalal Al-Talibani (the Zionist/American collaborator) about the assassination team that belongs to the Musad, which is based at the Al-Adnaniyyah Street in the middle of Kirkuk. It is trying hard to assassinate the symbols and activists of the Sunni people. They are also present in Baghdad, the Mujahidin are determined to kill them in spite of the security procedures, which the collaborator, Kurdish intelligence, is helping them with.*

il punto debole e la vera fessura attraverso la quale i nemici si stanno insinuando al fine di dominare la gente dell'Islam. Così l'America ha deciso di tramutarsi in un cavallo di Troia al fine di penetrare nella fortezza della nazione. Tali formazioni sono capeggiate da al-rafidah. Per confermare quanto ho appena detto mi è sufficiente citare le parole pronunciate da Ben Gurion nel 1954, allorché disse: noi viviamo in una regione sunnita. Israele deve reclutare minoranze etniche e settarie e cooperare con le stesse, per perseguire i propri interessi.

Oh Nazione islamica, tu devi sapere che il credo shiita e l'Islam hanno ben poco in comune analogamente a quanto avviene per gli ebrei ed i cristiani che si incontrano esclusivamente nella comune definizione di "gente del Libro". Gli shiiti hanno distorto il Corano, insultato i compagni del Profeta, pugnalato le madri dei fedeli, ripudiato il popolo dell'Islam e fatto scorrere il suo sangue, compiendo gravi peccati ed essendo preda di ogni tipo di superstizione, falsità e miti.

Nel far riferimento all'esperienza storica, alla testimonianza dei tempi antichi, alle prove della realtà presente e alle cose che viviamo oggi, noi cominciamo a comprendere le parole di Dio: "Loro sono i nemici: state attenti a loro. La maledizione di Allah ricada su di loro! Come si sono ingannati (e sono lontani dalla verità)" (verso coranico).

Nel corso della storia loro sono stati come una spina nella gola per la gente dell'Islam ed un pugnale nella schiena. Essi costituiscono l'errore che determina la caduta dell'edificio ed il ponte attraverso il quale i nemici della nazione riescono a passare.

Shaykh-Al-Islam Ibn-Taymiyah aveva ragione nel descrivere queste persone quando ripudiarono l'Islam. Egli ha detto: Tale è il motivo per cui essi cooperano con gli infedeli ed i tartari contro le masse musulmane. Essi sono stati la causa principale delle invasioni dei Paesi musulmani da parte di Gengis Khan, re degli infedeli. Essi sono anche stati la causa occulta dell'invasione dell'Iraq da parte di Hulagu, della caduta di Aleppo e del saccheggio di Al-Salihyah per mezzo della loro furberia e viziosità.

Essi hanno rapinato i soldati musulmani nel corso della loro marcia verso l'Egitto, nell'ambito del primo tentativo di conquista. Essi hanno rapinato i musulmani lungo le strade principali. Alcuni di loro hanno cooperato con i tartari e con i franchi contro i musulmani. Essi hanno sofferto delle vittorie dei musulmani.

Quando i musulmani conquistarono le coste di Akka ed altri posti, taluni di loro (gli shiiti) hanno sostenuto i cristiani contro i musulmani, per quanto viene raccontato in storie narrate da alcuni di loro. Questi sono solo pochi esempi del loro modo di agire. Vi sono aneddoti ancor più gravi.

Loro (gli shiiti) covano, contro i musulmani, grandi e piccoli, devoti e non devoti, più cattiveria e rancore che qualsiasi altro. Essi amano insultare i musulmani ed i loro santi. Essi sono i più determinati a dividere i musulmani. Essi mostrano piacere a ripudiare e maledire i capi musulmani, specialmente i califfi ortodossi e gli ulema. Per loro, chiunque non creda

*5-America came to cut off the continuity of the large Arab countries; to make them into little weak countries, with no power. It wants to build loyal little countries segregated by religious groups who carry hatred towards Muslims and remain an obstacle in the way of Muslim unity. America realized that Sunni Islam is the real enemy. These sub-entities are the weak points. They are the only point, which the enemies can attack and take control of Muslims. They became the Greek hours that they use to penetrate the defense lines of the nation. It is worthwhile to point to the words of Ben Gurion in 1954, when he said: "We live in a Sunni environment, Israel has to use and enlist ethnic minorities in the area to serve the interest of Israel"*

*Muslim nation, you should know that separation is far from Islam. The Christians and the Jews have united to change parts of the Koran; harassing the friends of the prophet and the mothers of the believers, legitimizing the blood of the Muslims and spreading misleading superstitions and myths.*

*When we see the experience in history and the current situation and the live experience, which we are living in, we will know what God meant when He Said "They are the enemy, fight then until they stop."*

*Collaborators have been throughout history a bone in the throats of the Muslims and a knife stabbing them in the back and a bridge, which the enemy of Islam uses.*

*The Muslim Shaykh (Ibn Taymiyyah) was right when he said: "They were the main reason that the infidels were able to attack the Muslims"*

*They have so much hatred towards the Muslims; there is nothing that they love more than hating the Muslims. They want to separate the Muslims.*

*They love the foreigners and their countries because they get what they do not get among the Muslims. It pleases them to see the Muslims defeated.*

*Ariel Sharon wrote in his diary: "we have expanded our talks with the Christians and other minorities like the Shi'ah and Druz. Personally, I asked them to come to a closer relationship with them; I even suggested giving them weapons as a symbol. They had problems with the PLO and I did not see any potential problem between us and the Shi'ah".*

*Also listen to what Leslie Gelb, the president of*

nell'imam infallibile (al-Madhi) che - detto incidentalmente, non esiste - è una persona che non crede in Dio e nel Profeta, possa la pace e la benedizione di Dio ricadere su di lui.

Agli al-rafidah piacevano i tartari ed il loro Stato nell'ambito del quale godevano di maggior prestigio che nello Stato islamico. In qualsiasi occasione i musulmani abbiano trionfato su cristiani ed infedeli, gli al-rafidah si sono sentiti tristi e in qualsiasi occasione i cristiani e gli infedeli abbiano trionfato si è trattato per gli al-rafidah di un giorno di giubilo.

Tutto ciò è quello che shaykh-Al-Islam Ibn-Taymiyah ha detto di loro. E' come se lui vivesse tra noi oggi, testimone di ciò che sta accadendo, e dicesse: se gli ebrei costituissero uno Stato in Iraq o altrove, gli al-rafidah sarebbero i loro più grandi collaboratori. Loro hanno sempre sostenuto gli infedeli, inclusi gli ebrei ed i cristiani. Loro li aiutano ad uccidere musulmani.

Ariel Sharon, nelle sue memorie, dice: "Abbiamo molto discusso delle relazioni con le altre comunità, ed in particolare con gli shiiti e con i drusi. Personalmente ho domandato agli israeliani di rafforzare i legami con queste due minoranze. Ho addirittura proposto di consegnare loro alcune delle armi che Israele ha acquisito come segno di riconoscenza per gli shiiti, che hanno sofferto gravemente a causa dell'OLP. Ma non entrerei nei dettagli. Non ho mai considerato gli shiiti come nemici di Israele nel lungo periodo.

Ascoltate o musulmani, le parole di Lesile Gelb, (ex) presidente del Consiglio per le relazioni estere, contenute in un articolo del New York Times. Egli dice: l'unica strategia percorribile in Iraq è la correzione di un errore storico e procedere, per fasi, verso una soluzione che preveda tre Stati: i curdi al nord, i sunniti al centro e gli shiiti al sud. Lo stesso soggiunge: l'idea di carattere generale è quella di rafforzare gli shiiti ed i curdi e di indebolire i sunniti e poi attendere per verificare se sia opportuno limitarsi all'autonomia ovvero incoraggiare la costituzione di uno Stato. La prima fase è costituita dalla realizzazione, al nord ed al sud, di due regioni autonome con confini chiari in linea con i diritti di tipo etnico. Date agli shiiti ed ai curdi tutti i miliardi di dollari stanziati dal Congresso per la ricostruzione dell'Iraq. Lo stesso soggiunge: gli Stati Uniti contribuiranno all'armamento ed alla formazione dei curdi e degli shiiti, se richiesto.

Non è forse questo che gli al-rafidah fecero quando le forze infedeli d'occupazione entrarono nel Paese? Un orientalista una volta disse: non fosse stato per lo Stato safawid (persiano) oggi in Europa noi leggeremmo il Corano come i berberi algerini.

Sì, le orde dell'impero ottomano raggiunsero le porte di Vienna. Tuttavia le stesse furono fermate e poi ritirate per difendere i musulmani a Baghdad, dovendo respingere un attacco dello Stato safawid che versò il sangue, violò le cose sante, distrusse le moschee ed uccise i sunniti per nessun'altra ragione che il loro amore per i compagni di Maometto, possa la pace e la benedizione di Dio discendere su di lui. Quello fu l'ultimo confine ad essere raggiunto dalle armate islamiche.

*the counsel of American Foreign Relations said in article in the New York Times: "the only strategy for the future of Iraq is correcting the historical mistakes and taking slow steps toward a three states solution, The Kurds in the North, Sunni in the center and the Shi'ah in the south"*

*He also says: "The general idea is to strengthen the Shi'ah and the Kurds then wait and see if autonomy is sufficient or if statehood is the solution. The first step needs to be making the north and the south autonomies in accordance with the ethnic rights to territories. Give the millions that were approved by the Congress for the rebuild of Iraq to the Kurds and Shi'ah".*

*He believes that the USA should give weapons and train the Kurds in case it is asked to.*

*Isn't that what the collaborators did when the infidel occupiers, it is true when someone said that if it was not for those we would have been in Europe today reading the Koran the way Algerian Barbars are reading it.*

*Yes, the Ottoman troops reached Vienna then stopped and went back to Baghdad. The Safawis attacked the mosques and killed Sunnis for no reason other than loving the prophet.*

*These people were refused by the Imams of the past, Albukhari said: "The only reason people do not call them infidels is because they do not know them."*

*He also said: "Do not pray with Christians, Jews or Rafidah and do not attend their funerals or visit their sick."*

*Imam Malik said: "Those that harass the prophet's friends have no share in Islam, whoever criticizes the prophet's friends is an atheist"*

*Imam Ahmid said: "Sinful are those that harass the prophet and his friends."*

*These snakes started moving again; they want to redraw the map of the area with their American partner. Through their secret army and organizations, they took control of the sensitive positions; they control the police and the army. Those people that came for revenge now have the police and army uniform on in order to kill the Sunnis in the name of the state and the law and the protection of the population. They are getting ready to take over and control the country, to create a country of collaborators that extends from Iran through Iraq, Syria, Lebanon and the puppet governments of the Gulf.*

L'onda musulmana, successivamente, si è ritratta e la sua ombra è scomparsa grazie ai dolorosi e rancorosi colpi che lo Stato degli al-rafidah ha inferto all'impero ottomano.

Questa gente (gli shiiti) è stata ripudiata dagli antichi imam salafiti, che rivelarono la sua vera natura. Ecco cosa dice l'imam al-Bukhari: io considero un ignorante colui che non li ripudia, salvo che non sia familiare con la loro setta. Egli soggiunge: non ho mai avuto la sfortuna di pregare dietro un ebreo, un cristiano o un rafidah (shiita). Noi non dobbiamo mangiare il loro cibo, essere presenti ai loro funerali o rendere visita ai loro malati.

Ecco cosa dice l'imam Malik: colui che insulti i compagni del Profeta, possa la pace e la benedizione di Dio scendere su di lui, non ha posto nell'Islam. Egli soggiunge: colui che disprezza i compagni del Profeta è un infedele. L'imam al-Shafi'i ha corroborato tali indicazioni.

Ecco cosa dice l'imam Ahmad (Ibn Hanbal): colui che insulta i compagni del Profeta o li umilia deve essere considerato uno spregevole rafidah, un innovatore e violentatore che Dio non accetterebbe. Amare i compagni del Profeta è un dovere, pregare per loro ci porta più vicini a Dio e seguire le loro orme è una virtù.

Queste persone, questi serpenti, hanno cominciato a sibillare nuovamente e a mostrare le loro teste. Essi ed i loro alleati americani e la feccia dei sunniti vogliono disegnare una mappa della regione ed utilizzare degli eserciti nonché dei gruppi che agiscano apertamente o segretamente. Essi sono penetrati nei gangli sensibili e controllano la polizia e l'esercito. Sì, le forze del tradimento, ovvero le c.d. armate Badr che sono entrate in Iraq con il motto: "vendetta, vendetta da Tikrit a al-Anbar". Tolto tale motto e vestite le uniformi della polizia e dell'esercito, hanno la possibilità di uccidere i sunniti in nome dello Stato e della legge e per la protezione del Paese e del suo popolo. Essi si stanno preparando ad ereditare la terra e a prendere il controllo del Paese in modo da poter costituire il loro Stato rafidah che si estenda dall'Iran all'Iraq, come anche nella Siria del gruppo al-Batiniyah e nel Libano degli Hizballah (che significa più partito dell'idolo che partito di Dio), e negli artificiosi regni del Golfo, le cui terre sono piene di mine rafidah e di focolai shiiti.

Tuttavia, fate sapere al mondo che noi non siamo stati i primi ad iniziare la battaglia. Loro sono quelli che hanno ucciso i mujahidin, assassinato i rifugiati, e svolgono le funzioni di occhi e di orecchie per gli americani. Molti mujahidin sono stati uccisi da pallottole traditrici sparate alla loro schiena, dalle mani di questa gente. Loro hanno anche saccheggiato moschee e le hanno trasformate in covi del paganesimo e dell'infedeltà. Hanno violentato donne e violato le cose sante e stanno ora uccidendo e liquidando i fedeli sunniti, gli ulema e gli studiosi.

Sfortunatamente, tutto ciò sta accadendo nel momento in cui i sunniti sono addormentati a causa delle bugie che gli vengono raccontate dai cosiddetti saggi e dagli ulema che hanno drogato la nazione e l'hanno lasciata cadere. Essi sono

*In spite of everything, let the world know that we are not the side that started the fight, they killed Al-Mujahidin and assassinated the foreign immigrants. They were the eyes and ears for the Americans. Many of the Mujahidin were killed with the bullet of betrayal by the hands of those people. They took over the mosques and made it into temples to worship statues. They are moving relentlessly to kill and liquidate preachers and experienced people among the Sunni.*

*All of this is happening and the Sunni people are asleep because they believe those that claim to have wisdom. They have disappointed the nation time after time. They became a bridge that enemies will cross over to kill the nation. Every time this nation tries to rise up to avenge its harassed faith and raped dignity, they say to her, sleep and do not wake up. The rope of deceit continues and the war plan still moving.*

*They remain active in injecting the nation with a slow death. What is amazing is that they slam the Muslims and praise the infidels. One of them criticized the Mujahid Shaykh Usama Bin Ladin. He accuses him of being made by the Americans and he continues on to praise The Imam of the infidels (Al-Sistani), he describes him as a Muslim scholar!*

*We know that Muslim scholars throughout history were leading the troops and confronting the threat with the sword to protect the nation and to safeguard Islam and the Muslims.*

*They are pretending to struggle. Their Jihad is to please the occupying infidels. They are carrying the certificates of wrong teachings, which they claim to be part of, and on the other side they carry the robe of stolen glory. They beg for a title and for recognition in their right to represent the Sunni people. It seems that they did not read the Koran and they did not listen to the testimony of history that rights are not given, they are gained by fighting. Land will not be freed without the sword.*

*Have you forgotten that our leader is Mohammad (peace be upon him.) The infidels offered him to be their leader and make him the decision maker, He refused and his choice was jihad. Why did you refuse his guidance and his ways and be interred under the shadow of the occupiers?*

*You gave the occupiers legitimacy and disappointed the nation with backing from the prophet's jihad, why do you lie to people? You'll never gain by your political conspiracies and peaceful initiatives.*

stati il ponte attraverso il quale i nemici sono passati per uccidere la nazione. In qualsiasi momento la nazione ha tentato di svegliarsi e vendicarsi dell'umiliazione della sua religione e del suo onore, essi le hanno detto: rimani addormentata e non svegliarti. Volete che sia una guerra settaria? Nel frattempo la furbizia continua e i piani di guerra procedono.

Questi disfattisti continuano ad iniettare oppio di una morte lenta nella nazione. Queste persone sono una tortura per i musulmani ed una benedizione per gli infedeli. Ecco uno di loro che attacca il mujahidin shaikh Osama bin Laden, accusandolo di essere un lacchè degli Stati Uniti, allo stesso tempo elogiando l'imam dell'infedeltà e dell'ateismo (al-Sistani). Egli lo elogia e lo descrive come il grande sapiente musulmano. Con chi ci possiamo lamentare se non con Dio?

Noi, nel corso della storia della nazione, abbiamo conosciuto ulema che si sono posti al comando delle masse ed hanno combattuto il disfattismo con le spade in difesa del credo e della protezione dell'Islam, del suo popolo e del suo territorio.

Per quanto riguarda quelli di oggi, la loro battaglia ed il loro jihad sono costituiti dalla una corsa senza sosta e febbrile verso le porte dell'occupante infedele. Essi portano con se, in una mano, testimonianze falsificate della falsa conoscenza religiosa che affermano di possedere, e nell'altra mano gli abiti della vanagloria. Essi implorano dai loro nemici di concedergli una posizione vassalla e di riconoscergli il diritto di rappresentare i sunniti, come se essi non avessero letto il Corano o ascoltato le lezioni della storia: i diritti non possono essere concessi ma devono essere acquisiti mediante la forza e il Paese non sarà liberato che per via della spada.

Un onore elevato non può evitare il pregiudizio salvo che del sangue sia versato intorno ad esso (antica poesia araba).

Avete dimenticato il nostro esempio, Maometto, la pace e la benedizione di Dio scenda su di lui? Gli infedeli gli offrono di renderlo re e di obbedire ad ogni sua parola ma egli rifiutò ed optò per il cammino del jihad. Perché avete abbandonato la sua guida, rinunciato al suo esempio, e vi siete riparati sotto l'ombrello dell'occupante infedele, dandogli così legittimità e tradendo il jihad della nazione islamica contro di lui? Perché mentite alla nazione e affermate che potete estorcere i diritti della nazione attraverso i vostri intrighi politici ed iniziative pacifiche quando sapete perfettamente che voi non avete alcuna autorità sulla stessa sedia su cui siete accomodati?

Voi siete soggiogati dall'illusione che i vostri baci appassionati a Bremer e le vostre risate scroscianti con lui vi permetteranno di conquistare il suo cuore e la sua fiducia e che lui vi consegnerà il Paese con amore ed onore?

Oh nazione dell'Islam. Tu sii cosciente che gli Stati Uniti non si ripromettono di operare alcun bene nei nostri confronti e che intendono solamente mantenerci sbilanciati ed in uno stato di debolezza. Il clamore che gli stessi stanno sollevando in questi giorni ed i loro avvertimenti contro il piano dei mujahidin non sono diretti a preservare il sangue dei musulmani, a migliorare le loro condizioni o a salvaguardare la loro ricchezza. Tali comportamenti sono determinati dal

*You know that you have no control over the seat that you sit on.*

*You are dreaming when you believe that your kisses and smiles to Bremer will make you win his heart and gain his trust and give you land and the people because he loves you!*

*Muslim Nation, you know that America does not wish us well. Your screaming and warnings against the Mujahidin's plan does not protect the blood and the interest of the Muslims. They are scared of the Mujahidin plan of getting rid of the masks of deceit and uncovering the truth about the battles. They know that the Sunni are brave heroes and lions. They have risen from their sleep and have gone to battle to fight the Americans, Jews, and collaborators. The world will not be able to stop them. They warn against religious war. They continue to lie!!!!!!*

*Here is America going back to its basis and letting those people to the front lines to represent her in the war on the Mujahidin. Out enemy and the great danger are these collaborators. They are finding the weaknesses and they know the ins and outs. They are pointing their arrows to the hearts of the Mujahidin. How can we let them keep uprooting the Jihad because we are afraid of a war?*

*They are warning against religious war and appear concerned about Iraqi blood and land. Where was their concern when their forces were fighting next to the enemies against their own people? They were the soldiers of Saddam the tyrant. You forget so fast!!!*

*It is strange that America made a secret agreement with Mohammad Ba-Baqir who made Iran (America's enemy) his base when he was against the Iraqi regime and all his weapons are from Iran. He also holds the ideologies Shi'ah Iran. The French paper Luknar said about this agreement, which was reached in Geneva: "the scenario of the return of Al-Hakim to Iraq was organized by America". His death was a blow to America. The deputy secretary of defense Wolfowitz (Pentagon's Hawk) described him as patriotic and said that he is in pain for his death, they praise him for calling jihad "terror." God had blessed us with his death because he was an enemy of Islam.*

*He unleashed his troops to kill the Muslims and rape their women and take control of their mosques and kill Mujahidin. Because of them, American gained control. None of the Shi'ah were taken prisoner while the prisons are full of Sunnis. Let the*

fatto che loro sono terrorizzati che i mujahidin continueranno nel proprio piano, rivelando i bugiardi e scoprendo la realtà della battaglia in atto. Ciò in quanto essi sanno che i sunniti sono dei grandi eroi e dei grandi leoni e che se i mujahidin si risvegliano dai loro torpori e riguadagnano coscienza ed entrano nell'arena della battaglia contro gli americani e gli ebrei ed i loro sostenitori, dagli al-rafidah agli idioti tra i sunniti, l'intero mondo non potrà fermare la loro avanzata o impedire il loro progresso. Per tali motivi essi hanno lanciato avvertimenti e continuano a lanciarne contro la genuina battaglia sotto il pretesto del timore di settarismo e delle loro affermazioni di volersi prendere cura del Paese. Loro sono dei bugiardi.

Gli Stati Uniti hanno cominciato a nascondersi, spingendo avanti sulla linea del fronte questi sostenitori perché li rimpiazzassero nel combattere i mujahidin. I nostri nemici e il nostro ostacolo nel jihad sono adesso questi al-rafidah insieme con la feccia dei sunniti. Loro conoscono le smagliature e sono coscienti delle porte d'entrata e delle uscite di sicurezza e stanno indirizzando le loro lance contro i petti dei mujahidin. Permetteremo loro di seppellire il jihad e di sradicarlo con il pretesto di un timore per una presunta discordia settaria?

Essi stanno lanciando avvertimenti del pericolo di una guerra settaria esprimendo la loro volontà di prendersi cura del sangue iracheno e del Paese. Si sono preoccupati del sangue iracheno quando i loro contingenti militari combattevano a fianco dello Stato al-rafidah (Iran) contro la loro stessa gente? Oh dimentichi sunniti, domandate ai vostri figli, chi combatteva in favore del tiranno Saddam e chi l'esercito iraniano al-rafidah ha preso prigioniero? Domandateglielo: chi li ha torturati? Non erano i Corpi del tradimento (Faylaq Al-Ghadr), i Corpi Al-Badr? Non era (Muhammad) Baquir Al-Hakim, che poi è morto, che li interrogava e li torturava con le proprie mani? Voi dimenticate troppo presto o sunniti.

E' stato grandemente sorprendente che gli Stati Uniti abbiano dato una possibilità a Muhammad Baquir Al-Hakim, che aveva scelto l'Iran, il nemico dell'America, come sede del suo quartier generale di opposizione all'Iraq. Al Hakim aveva la stessa ideologia shiita degli iraniani ed era un protetto dal regime iraniano. Egli era uso ricevere tutte le sue armi da tale regime. Poi gli fu permesso di entrare in Iraq mediante un accordo segreto, raggiunto a Ginevra, reso pubblico da molti giornali francesi incluso Le Canard. Il giornale in questione ha fatto presente che lo scenario del ritorno di Al-Hakim in Iraq era in accordo con piano minuziosamente messo a punto a Ginevra dall'amministrazione Bush e da coloro il cui fine era di assicurare il ritorno in condizioni di sicurezza di Al-Hakim. La sua uccisione è stata un duro colpo per gli Stati Uniti, di tale rilevanza che Paul Wolfowitz, il Vice-Segretario alla Difesa degli Stati Uniti, che è uno dei falchi del Pentagono, lo ha elogiato e l'ha descritto come un genuino patriota ed una fonte d'ispirazione per i membri di diverse religioni.

Perché essi non dovrebbero esprimere dolore per il suo assassinio visto che lui qualificava gli atti del jihad come atti di

*world know that we will continue to kill their Imams in revenge for the prophets friends and for the blood of the Muslims.*

*We will never leave you alone, you snakes, until you stay away from our mosques. Stop killing the Sunni people and stop supporting the enemies; the crusaders and the Jews.*

*Muslim Nation, my nation, we are in pain because of this silence that you are showing toward this historical war. Where are the troops of heroes and brave lions and the youth of Mohammad and the Muslim Scholars?*

*The enemies of God know that this war is the turning point in this world. It is the cross-roads between complete control of the infidel west and its culture and way of living and the Islamic way. Bush said in a speech that if democracy fails in Iraq it will encourage terrorism in the world. Tony Blair has emphasized that what is happening today in Iraq is going to determine the relationship between the Muslim World and the west. He named it the basic battle of the 21st century. He added "We are in a situation where failure in Iraq will be catastrophic for the West."*

*Muslim Nation, reach for jihad before the infidels gather against Mujahidin. If jihad fails in Iraq, the nation will never rise again. And the nation will be strangled, we will be hit with humiliation and sanctions will be imposed on us forever. Our situation will be as Ibn Kathir said: "In the beginning and the end, when people walked away from jihad and did not see the enemy until they were in their houses; they go and tell them do not move and they go and get a knife and kill them one by one." Muslims have to repent and go back to their religion and to jihad.*

*Arab leaders, you have accepted to be the shoes for the wrong and a base for the planes of death and destruction. You are the suppliers of all the enemies needs. We tell you, Saddam is gone by the Americans and you will too but we ask God to make it by our hands and swords soon and not by the Americans.*

*Mujahidin, you are heroes, I send you my greetings, and God has blessed you and humiliated the greatest power in history with your hands. Get your swords ready and burn the ground under the feet of the occupiers. The war has started and its fire is burning. Kill the Americans and the Shi'ah and the collaborators.*



violenza e distruzione per il Paese? Così si dà alle cose un falso nome ed il lavorare per il nemico nonché il tradimento diventano delle opzioni accettabili. L'uccisione di Al-Hakim è stato, per noi, un generoso atto di Dio. Egli era pieno di malevolenza ed ostilità nei confronti del popolo dell'Islam. Al-Hakim aveva ordinato ai suoi contingenti militari di far correre il sangue dei musulmani, di disonorarli, di conquistare le loro moschee. Quante moschee hanno usurpato? Quante virtù di libere donne musulmane hanno violato? Quanti mujahidin musulmani hanno ucciso? Quanti uomini e donne ora detenuti dagli americani sono stati arrestati solo per il tradimento degli uomini di Al-Hakim? E' sufficiente sapere che gli americani non hanno arrestato alcun al-rafidah, uomo o donna che sia, mentre le loro prigioni sono piene di uomini e donne sunnite detenuti.

Fate sapere all'intero mondo che noi stiamo continuando, con l'aiuto di Dio, ad uccidere i loro imam e a tagliare le loro teste, per vendicare Abu Bakr, Umar, Uthman, ed Ali, come anche Al-Hasan, Al-Husayn e A'Ishah, ed il sangue che è stato sparso, le virtù violate e le moschee usurpate. Oh serpenti del male, non fermeremo la nostra mano finché non avrete abbandonato le nostre moschee, smesso di spargere il sangue del popolo sunnita, e smesso di disonorare il nostro Profeta, possa la pace e la benedizione di Dio ricadere su di lui. E finché non avrete smesso di allearvi con i nemici, i cristiani e gli ebrei, nella loro guerra contro i musulmani.

Oh nazione islamica, o nazione mia: noi siamo addolorati dalla strana umiliazione e dall'assoluto silenzio con cui affronti la grande battaglia ed il confronto di questa epoca. Dove sono gli eroi, i leoni, i giovani di Maometto, possa la pace e la benedizione di Dio ricadere su di lui? Dove sono gli ulema islamici? Perché avete deviato dal giusto cammino, smesso di condurre coloro che marciano, vi siete arresi al desiderio vano e continuate a sedere in maniera compiacente sul terreno? Dove sono le storie degli uomini eccezionali e splendidi e le eredità degli ulema e dei mujahidin? Può qualcuno di voi non restituirci la vita?

I nemici di Dio sono coscienti che questa guerra è ad un punto di svolta nel mondo e che si pone la scelta tra il controllo assoluto dell'occidente infedele, della sua cultura e modo di vivere e il rinascimento islamico che si sta realizzando, Dio volendo. Perciò Bush ha detto al Consiglio Nazionale per lo Sviluppo e la Democrazia che il fallimento della democrazia in Iraq incoraggerà il terrorismo nel mondo e costituirà una minaccia per gli americani. Il Primo Ministro britannico Tony Blair ha detto che quello che sta avvenendo oggi in Iraq determinerà le relazioni tra il mondo islamico e l'occidente. Egli ha detto che questa è la battaglia fondamentale all'inizio del 21° secolo ed ha aggiunto: siamo ad un punto nel quale il fallimento in Iraq sarebbe un disastro per l'intero occidente.

Oh nazione dell'Islam, accorri per il salvataggio del jihad in Iraq prima che la maggioranza infedele assedi i mujahidin. Oh Dio, che sostiene la mia anima, se la torcia del jihad si estinguesse, se il respiro del jihad si affievolisse, se le sacche

*Muslim nation, we are your sons and your faithful soldiers, we promise to stay like this until the last drop of our blood. We will stay like sweet water and a cool breeze and the light that guides people.*

*Thanks to God*

*Abu Mus'ab Al-Zarqawi*

del jihad in Iraq venissero eliminate, la nazione islamica non si solleva finché Dio non voglia che si sollevi. Il laccio attorno l'intera nazione verrà stretto e l'umiliazione e la sottomissione sarà imposta sulla nazione. Poi essa riceverà la punizione di Dio. Allora la nostra situazione sarà un'incarnazione di quella descritta da Ibn-Kuthayyir nel suo libro, l'inizio e la fine: qualora il popolo abbandonasse il jihad lo stesso si sorprenderebbe di trovare i tartari alle porte delle sue case. Una donna tartara, passando a fianco di gruppi di uomini, potrebbe dir loro di fermarsi e di non andare oltre. Poi essa, con un pugnale, potrebbe ammazzarli tutti, uno per uno. Essi non mostrerebbero alcuna resistenza. Così la punizione sarebbe seguita da un'altra punizione e la disobbedienza sarebbe seguita da un'ulteriore disobbedienza. La punizione non sarà revocata a meno di un pieno pentimento. Il pentimento consiste nel tornare alla vostra religione e cioè al jihad.

Per quanto sta a voi, governanti arabi, voi avete accettato porvi a sostegno dei sostenitori della falsità e di fornire una base nelle retrovie da dove gli aerei delle uccisioni e delle distruzioni partono. Voi ospitate ancora rifornimenti, logistica ed equipaggiamento. Noi vi diciamo: Saddam se ne è andato, senza celebrazioni e senza lamenti. Egli era un tiranno ed un nemico di Dio e del suo messaggero. Egli se ne è andato per mano dei suoi padroni statunitensi. Anche voi ve ne andrete. Comunque, noi preghiamo Dio che voi ve ne andrete per nostra mano e a mezzo delle nostre spade, e presto, a Dio piacendo. Dio è onnipotente.

Quanto a te, eroe mujahidin, ti invio auguri di gloria ed orgoglio. Dio ti ha reso onore e attraverso le tue mani la più grande potenza della storia è stata obbligata a soggiacere. Sii risoluto, inginocchiati di fronte a Dio, affila le tue spade e brucia la terra sotto i piedi degli invasori. Fagli assaggiare l'amara sconfitta e gettali all'inferno. Le prove della fiera guerra sono cominciate e la battaglia è incandescente. Siate i cavalieri di questa battaglia e gettatevi verso le sue fiamme. Attaccate gli americani, gli al-rafidah, gli ipocriti ed i collaboratori.

Oh nazione islamica: noi siamo figli e soldati fedeli. Noi ti promettiamo che continueremo per questa via fino all'ultima goccia del nostro sangue. Per la tua salvezza noi saremo sempre puri come l'acqua da bere, come una brezza gentile, e come una luce che brilla sul tuo cammino.

*E Dio ha pieno potere e controllo sui suoi affari ma la maggioranza dell'umanità non lo sa. (verso coranico)*

Lode sia a Dio, colui che è amato e che sostiene il mondo.

(firmato) *Abu-Mus'Ab Al-Zarkawi, Iraq*

**15.04.2004****Testo dell'audiomessaggio attribuito ad Osama bin Laden  
diffuso dall'emittente satellitare *al Arabiya*.**

(italiano - inglese)

**S**ia lode a Dio Onnipotente; Pace e preghiere siano per il nostro Profeta Maometto, la sua famiglia, e i suoi compagni.

Questo è un messaggio ai nostri vicini a nord del Mediterraneo, contenente un'iniziativa di riconciliazione quale risposta alle loro reazioni positive.

Sia lode a Dio; sia lode a Dio; sia lode a Dio creatore del cielo e della terra con giustizia e che ha permesso all'oppresso di punire l'oppressore nello stesso modo.

Pace a coloro che hanno seguito la retta via.

**L'oppressione uccide gli oppressori**

Nelle mie mani c'è un messaggio per ricordarvi che la giustizia è un dovere verso coloro che amate e verso coloro che non amate. E i diritti del popolo non saranno violati se l'avversario se ne fa portavoce.

La principale regola per la sicurezza è la giustizia, e fermare l'ingiustizia e l'aggressione. È stato detto: L'oppressione uccide gli oppressori e il terreno fertile dell'ingiustizia è il male. La situazione nella Palestina occupata ne è un esempio. Cosa è avvenuto l'11 settembre 2001 e l'11 marzo 2004 (attentati ai treni di Madrid) è merce vostra che vi è stata restituita.

È noto che la sicurezza è necessità pressante per tutta l'umanità. Noi non siamo d'accordo sul fatto che voi la dobbiate monopolizzare soltanto per voi stessi. Inoltre, i popoli che vigilano non permettono ai loro uomini politici di mettere a repentaglio la loro sicurezza.

Detto questo, vorremmo informarvi che etichettare noi e le nostre azioni come terrorismo equivale a descrivere con lo stesso termine voi e le vostre azioni. La reazione è dello stesso livello dell'azione che la ha originata. I nostri atti sono la reazione ai vostri atti, che sono rappresentati dalla distruzione e dall'uccisione dei nostri parenti in Afghanistan, Iraq e Palestina.

L'atto che ha scioccato il mondo; cioè, l'uccisione del vec-

**P**raise be to Almighty God; Peace and prayers be upon our Prophet Muhammad, his family, and companions.

*This is a message to our neighbours north of the Mediterranean, containing a reconciliation initiative as a response to their positive reactions.*

*Praise be to God; praise be to God; praise be to God who created heaven and earth with justice and who allowed the oppressed to punish the oppressor in the same way.*

*Peace upon those who followed the right path:*

**'Oppression kills the oppressors'**

*In my hands there is a message to remind you that justice is a duty towards those whom you love and those whom you do not. And people's rights will not be harmed if the opponent speaks out about them.*

*The greatest rule of safety is justice, and stopping injustice and aggression. It was said: Oppression kills the oppressors and the hotbed of injustice is evil. The situation in occupied Palestine is an example. What happened on 11 September [2001] and 11 March [the Madrid train bombings] is your commodity that was returned to you.*

*It is known that security is a pressing necessity for all mankind. We do not agree that you should monopolise it only for yourselves. Also, vigilant people do not allow their politicians to tamper with their security.*

*Having said this, we would like to inform you that labelling us and our acts as terrorism is also a description of you and of your acts. Reaction comes at the same level as the original action. Our acts are reaction to your own acts, which are represented by the destruction and killing of our kinfolk in Afghanistan, Iraq and Palestine.*

*The act that horrified the world; that is, the killing of the old, handicapped [ Hamas spiritual leader ] Sheikh Ahmed Yassin, may God have mercy on him, is sufficient evidence.*

chio e handicappato Sceicco Ahmed Yassin, che Dio abbia misericordia di lui, ne è prova sufficiente.

Noi diamo la nostra parola a Dio che puniremo l'America per questo, se Dio vorrà.

Quale religione prevede che i vostri morti sono innocenti e i nostri morti sono senza valore? E quale principio considera il vostro sangue come sangue vero e il nostro sangue come acqua? La considerazione reciproca è cosa giusta e colui che innesca l'ingiustizia è maggiormente colpevole.

#### **Le sanguisughe**

Per quanto concerne i politici e tutti coloro che hanno seguito il loro esempio, che insistono nell'ignorare il vero problema dell'occupazione dell'intera Palestina e amplificano bugie e falsificazioni circa il nostro diritto di difesa e resistenza, costoro non rispettano loro stessi.

Costoro disprezzano altresì il sangue e le menti dei popoli. Questo avviene perché le loro falsificazioni aumentano lo spargimento del vostro sangue; invece di risparmiarlo.

Inoltre, l'analisi degli sviluppi che si stanno verificando, in termini di uccisioni nei nostri paesi e nei vostri paesi, chiarirà un fatto importante; in particolare, che l'ingiustizia è inflitta su di noi e su di voi dai vostri politici, che hanno inviato i vostri figli - nonostante essi siano contrari a tutto questo - nei nostri paesi ad uccidere e ad essere uccisi.

E' quindi nell'interesse reciproco fermare i piani di coloro che spargono il sangue dei popoli per il loro interesse personale e in asservimento alla banda della Casa Bianca.

#### **La lobby Sionista è una delle più pericolose e difficili componenti in questo gruppo.**

##### **Con l'aiuto di Dio, noi siamo determinati a combatterla.**

Noi dobbiamo considerare che questa guerra porta miliardi di dollari di profitti alle grandi società, che siano quelle che producono le armi o quelle che contribuiscono alla ricostruzione, quali la Halliburton Company, con le sue sorelle e le sue figlie.

Su questa base, è chiarissimo chi sta beneficiando dall'aver scatenato questa guerra e dallo spargimento di sangue. Sono i signori della guerra, le sanguisughe, che stanno guidando la politica mondiale da dietro le quinte.

Per quanto riguarda il Presidente Bush, i leader che gravitano nella sua orbita, le principali società mediatiche e le Nazioni Unite, che legiferano sulle relazioni tra i detentori del potere di veto e gli schiavi dell'Assemblea Generale, questi sono solo alcuni degli strumenti utilizzati per ingannare e sfruttare i popoli.

Tutto questo rappresenta un minaccia fatale per il mondo intero.

La lobby sionista è una delle più pericolose e difficili componenti in questo gruppo. Con l'aiuto di Dio, noi siamo determinati a combatterla.

#### **Iniziativa di riconciliazione**

Sulla base di quanto sopra, e al fine di togliere ai mercanti di guerra ogni possibilità e in risposta alla positiva interazione mostrata in occasione dei recenti eventi e dai sondaggi di

*We pledge to God that we will punish America for him, God willing.*

*Which religion considers your killed ones innocent and our killed ones worthless? And which principle considers your blood real blood and our blood water? Reciprocal treatment is fair and the one who starts injustice bears greater blame.*

#### **'Bloodsuckers'**

*As for your politicians and those who have followed their path, who insist on ignoring the real problem of occupying the entirety of Palestine and exaggerate lies and falsification regarding our right in defence and resistance, they do not respect themselves.*

*They also disdain the blood and minds of peoples. This is because their falsification increases the shedding of your blood instead of sparing it.*

*Moreover, the examining of the developments that have been taking place, in terms of killings in our countries and your countries, will make clear an important fact; namely, that injustice is inflicted on us and on you by your politicians, who send your sons - although you are opposed to this - to our countries to kill and be killed.*

*Therefore, it is in both sides' interest to curb the plans of those who shed the blood of peoples for their narrow personal interest and subservience to the White House gang.*

#### **The Zionist lobby is one of the most dangerous and most difficult figures of this group.**

##### **God willing, we are determined to fight them.**

*We must take into consideration that this war brings billions of dollars in profit to the major companies, whether it be those that produce weapons or those that contribute to reconstruction, such as the Halliburton Company, its sisters and daughters.*

*Based on this, it is very clear who is the one benefiting from igniting this war and from the shedding of blood. It is the warlords, the bloodsuckers, who are steering the world policy from behind a curtain.*

*As for President Bush, the leaders who are revolving in his orbit, the leading media companies and the United Nations, which makes laws for relations between the masters of veto and the slaves of the General Assembly, these are only some of the tools used to deceive and exploit peoples.*

*All these pose a fatal threat to the whole world.*

*The Zionist lobby is one of the most dangerous and most difficult figures of this group. God willing, we are determined to fight them.*

#### **'Reconciliation initiative'**

*Based on the above, and in order to deny war merchants a chance and in response to the positive interaction shown by recent events and opinion polls, which indicate that most European peoples want peace, I ask honest people, especially ulema, preachers and merchants, to form a permanent committee to enlighten European peoples of the justice of our causes, above all Palestine. They can make use of the huge potential of the media.*

opinione, che indicano che la maggioranza dei popoli europei vuole la pace, io chiedo alle persone oneste, in particolare ulema, predicatori e commercianti, di formare un comitato permanente che illumini i popoli europei sulla giustizia delle nostre cause soprattutto sulla Palestina. Essi potranno sfruttare l'enorme potenziale dei mass media.

**La porta della riconciliazione è aperta per tre mesi dalla data di annuncio di questa dichiarazione.**

Io offro loro altresì un'iniziativa di riconciliazione, la cui essenza consiste nella nostra volontà di fermare le operazioni contro quei paesi che si impegnano a non attaccare i musulmani e a non interferire nei loro affari - ivi comprese le mire degli USA sul grande mondo islamico.

Questa riconciliazione può essere rinnovata una volta che il periodo concordato dal primo governo giunga a scadenza e venga formato un secondo governo con il consenso di entrambe le parti.

La riconciliazione inizierà con la partenza del suo ultimo militare dal nostro paese.

La porta della pace è aperta per tre mesi dalla data di annuncio di questa dichiarazione.

Per coloro che respingono la riconciliazione e vogliono la guerra, siamo pronti.

A coloro che vogliono la riconciliazione, noi abbiamo offerto una possibilità. Smettete di spargere il nostro sangue così potrete conservare il vostro sangue. E' nelle vostre mani applicare questa semplice, eppure difficile, formula. Sapete che la situazione si amplierà e peggiorerà se ritarderete.

Se questo accadrà, non accusate noi - accusate voi stessi.

Una persona ragionevole non mette a repentaglio la sua sicurezza, il suo denaro e i suoi figli per compiacere il mentitore della Casa Bianca.

Se fosse stato sincero circa la sua aspirazione alla pace, non avrebbe descritto come uomo di pace la persona che ha trucidato le donne incinte di Sabra e Shatila e ha distrutto il processo negoziale .

**La realtà è prova della nostra sincerità e della sua (George Bush) falsità.**

Egli non avrebbe mentito alla gente dicendo che noi odiamo la libertà e uccidiamo tanto per uccidere. La realtà è prova della nostra sincerità e della sua falsità.

L'uccisione dei russi è seguita all'invasione dell'Afghanistan e della Cecenia; l'uccisione di europei è seguita alla loro invasione dell'Iraq e dell'Afghanistan; e l'uccisione di americani nel giorno di New York è seguita al sostegno dato agli ebrei in Palestina e alla loro invasione della penisola arabica.

Inoltre, sono stati uccisi in Somalia dopo la loro invasione del paese con l'Operazione "Restore Hope". Noi li abbiamo fatti andar via senza speranza, sia resa lode a Dio.

Si dice che prevenire è meglio che curare. Una persona felice è colui che impara la lezione dall'esperienza altrui.

Riportarsi nel giusto è meglio che persistere nella falsità.

Pace a coloro che seguono i consigli.

**The door of reconciliation is open for three months of the date of announcing this statement.**

I also offer a reconciliation initiative to them, whose essence is our commitment to stopping operations against every country that commits itself to not attacking Muslims or interfering in their affairs - including the US conspiracy on the greater Muslim world.

This reconciliation can be renewed once the period signed by the first government expires and a second government is formed with the consent of both parties.

The reconciliation will start with the departure of its last soldier from our country.

The door of reconciliation is open for three months of the date of announcing this statement.

For those who reject reconciliation and want war, we are ready.

As for those who want reconciliation, we have given them a chance. Stop shedding our blood so as to preserve your blood. It is in your hands to apply this easy, yet difficult, formula. You know that the situation will expand and increase if you delay things.

If this happens, do not blame us - blame yourselves.

A rational person does not relinquish his security, money and children to please the liar of the White House.

Had he been truthful about his claim for peace, he would not describe the person who ripped open pregnant women in Sabra and Shatila [reference to Israeli Prime Minister Ariel Sharon] and the destroyer of the capitulation process [reference to the Palestinian-Israeli peace process] as a man of peace.

**Reality proves our truthfulness and his [George Bush's] lie.**

He also would not have lied to people and said that we hate freedom and kill for the sake of killing. Reality proves our truthfulness and his lie.

The killing of the Russians was after their invasion of Afghanistan and Chechnya; the killing of Europeans was after their invasion of Iraq and Afghanistan; and the killing of Americans on the day of New York [reference to 11 September] was after their support of the Jews in Palestine and their invasion of the Arabian Peninsula.

Also, killing them in Somalia was after their invasion of it in Operation Restore Hope. We made them leave without hope, praise be to God.

It is said that prevention is better than cure. A happy person is he who learns a lesson from the experience of others.

Heeding right is better than persisting in falsehood.

Peace be upon those who follow guidance.

BBC Monitoring, based in Caversham in southern England, selects and translates information from radio, television, press, news agencies and the Internet from 150 countries in more than 70 languages.

**27.04.2004****Testo dell'audiomessaggio diffuso in internet, attribuito ad Abd al Aziz al Muqrin, capo della Organizzazione di Al Qaida nella Penisola Araba, in cui si formulano minacce contro gli Occidentali per il 2004**

(italiano - inglese - arabo)

**N**el nome di Dio misericordioso, grazie a Dio, il creatore dell'universo. La preghiera e la pace discendano sui suoi profeti ed inviati più puri, sul nostro profeta Mohammad, sulla sua famiglia e sui suoi compagni.

Mi rivolgo ai miei fratelli musulmani dopo anni di continuo Jihad nella penisola arabica per ricordare loro di conseguire l'unità e rifiutare l'oppressore e per incoraggiarli a combattere ovunque nel nome di Dio.

In questo momento non c'è posto per il riposo o l'inoperosità a causa della forza del nemico dell'Islam e della mancanza di sostenitori della verità.

Felici sono coloro che Dio usa per il proprio volere e benedetti coloro che hanno fede e fanno Jihad per la Sua causa.

Dopo quest'anno in cui Dio ci ha benedetto con vittorie e alcune sconfitte, ha scelto alcuni di noi come martiri e procurato piaghe e punizioni al nemico, rinnoviamo la nostra dedizione al jihad contro gli infedeli e a combattere i crociati nella penisola araba.

Secondo i comandamenti di Dio "combatti per la causa di Dio coloro che barattano la vita eterna per la vita sulla terra". Noi siamo ottimisti grazie alla promessa di Dio secondo la quale coloro che vengono uccisi o vincono mentre combattono per Dio saranno enormemente ricompensati.

In aggiunta a queste due promesse, chiediamo che la generosità e le benedizioni di Dio ci garantiscano la vittoria sul nemico e ci lascino vedere la terra dell'Islam, che egli ci ha promesso attraverso il suo profeta (che le preghiere e la pace siano con lui) o ci assicuri il martirio per seguire l'esempio tracciato dai suoi amati e santi sostenitori.

Colgo quest'opportunità anche per confermare l'impegno precedentemente annunciato nel perseguire la

**I**n the name of God the most merciful, and thanks to God the creator of the universe. Prayers and peace be upon the purest prophet and messengers, our prophet Mohammad and upon all of his family and his companions.

I would like to talk to my Muslim brothers after a year of continuous Jihad in the Arabian Peninsula to remind them to achieve the unity and to refuse the oppressor and to encourage them to fight for the sake of God everywhere.

At this time there is no place for rest or inactivity because of the strength of the enemy of Islam and the lack of supporters for the truth.

Happy are those that God uses for His will and blessed are those that have faith and do Jihad for His sake.

After this year in which God has blessed us with victories and some defeats and chosen some of us to become martyrs and made us plague and punishment to the enemies, we renew our dedication to Jihad against the infidels and to fighting the crusaders in the Arabian Peninsula.

According to the commands of God "Fight for the sake of God those that trade the eternal life for the life on earth". We are optimistic because of God's promise that those that are killed or win while fighting for the sake of God will be rewarded greatly.

In addition to these two promises, we ask God's generosity and blessings to grant us victory over the enemy and let us see the country of Islam, which he has promised us through his Prophet (prayers and peace be upon Him) or to grant us martyrdom to follow His beloved and holy people.

I also take this opportunity to confirm the previously

politica di Al Qaida, il suo Jihad e le sue tattiche operative che fanno di crociati, gli ebrei, collaboratori e coloro che rifiutano l'Islam i bersagli designati.

Questo non dovrebbe significare in nessun caso che dobbiamo rimanere inoperosi nel contrastare l'aggressione nemica contro di noi. Se loro ci affrontano, entrano nelle nostre case o spaventano le nostre donne e bambini, con l'aiuto, il supporto e la forza di Dio mostreremo loro cose che non gradiranno.

Essi hanno cominciato per primi e sono gli oppressori e gli aggressori (gli apostati). Hanno scelto per se stessi di sacrificarsi in favore degli aggressori, dei crociati, degli ebrei e degli americani.

Essi non dovrebbero aspettarsi da noi niente di meno di quanto hanno visto nei precedenti affronti in cui Dio li ha umiliati e garantito a noi la vittoria su di loro. Grazie a Dio.

Basandoci su ciò, annunciamo che non siamo responsabili per i bombardamenti agli edifici del quartier generale delle forze di intervento speciale nella città di Riad nel mercoledì 2 del mese di Rabi' Al-Awal per l'anno 1425 hijri (21 aprile 2004).

Siamo convinti che questo sia un prevedibile risultato della loro politica di ateismo, cupidigia e ingiustizia. Quei governanti che rifiutarono la fede non dovrebbero credere di poter sfuggire dalle mani della gente pura e libera della Nazione araba che rifiuta di vivere sotto le regole di un regime che ha rifiutato la fede, permesso ciò che Dio ha proibito e proibito ciò che Dio ha permesso. Essi hanno sparso la corruzione sulla terra ed abusato dei diritti delle persone garantiti dalla loro stessa fede.

Essi hanno dedicato terra, persone, capacità e risorse per servire la coalizione di ebrei, cristiani e di coloro che hanno rifiutato la fede nella guerra contro l'Islam e i musulmani.

Ammoniamo nuovamente gli americani dal permanere nella penisola araba, dal costruire basi in essa, dall'occupare le terre musulmane, dal supportare gli ebrei in Palestina e dal supportare i governi che rifiutano la fede e controllano i musulmani. Questo significa che essi continueranno ad essere colpiti ovunque finché non fermeranno la loro aggressione e ritireranno le truppe dalla terra dei musulmani.

I musulmani stiano alla larga dalle postazioni americane, dai loro luoghi di aggregazione civili e militari per evitare di rimanere feriti mentre gli americani vengono colpiti. Gli americani, gli ebrei e i crociati in generale continueranno ad essere il bersaglio delle nostre future operazioni.

Quest'anno, con l'aiuto di Dio, sarà il più duro e pesante per loro. Il governo saudita non sarà più in grado di proteggere i loro interessi.

Ricordiamo ai musulmani che il nostro jihad è per la protezione dei loro interessi e dei loro diritti e per proteggere loro, la loro religione e il loro denaro liberandoli dal controllo del nemico di Dio.

I frutti di questo benedetto Jihad sono dedicati a loro ed essi godranno buoni risultati nel vicino e lontano

*announced commitment to the policy of Al-Qa'ida (the base) of Jihad and its militant tactics of targeting the crusaders and the Jews and to avoid the collaborators and those that rejected Islam.*

*This should not mean in any way that we should tie our hands when we are confronting their aggression against us. If they confront us, enter our homes or scare our women and children, with the help, support and strength of God we are going to show them something that they will not like.*

*They started the first time and they are the oppressors and the aggressors. They chose for themselves to become the sacrifice on behalf of the aggressors, the crusaders, the Jews and the Americans.*

*They should not expect from us anything less than what they have seen in previous confrontations in which God has humiliated them and granted us victory over them. Thanks to God.*

*Based on that, we announce that we are not responsible for the bombing of the Emergency Headquarters Building in the city of Riyadh on Wednesday the 2nd of the month of Rabi' Al-Awal of the Year 1425 Hijri.*

*We are convinced that this an expected result for their policy of atheism, greed and injustice. Those rulers that rejected the faith should not believe that they are safe from the hands of the pure and free people in the Nation that refuse to live under the rule of a regime that rejected the faith and allowed what God has forbidden and forbidden what God has allowed. They spread corruption on earth and abused the rights of the people which are guaranteed by their faith.*

*They dedicated the land, people, capabilities and resources to serve the coalition of Jews, Christians and those that rejected the faith in the war against Islam and the Muslims.*

*We warn the Americans again from staying in the Arabian Peninsula and building bases in it and for occupying the Muslim lands and for supporting the Jews in Palestine and for supporting the governments that rejected the faith and controls the Muslims. This means that they will continue to be targeted everywhere until they stop their aggression and pull their troops out of the land of the Muslims.*

*Muslims need to stay away from American locations both civilian and military places of their gatherings to avoid getting hurt while the Americans are being targeted. The Americans, Jews and crusaders in general will continue to be the target of our future operations.*

*This year, with God's help, is going to be harder and harsher on them. The Saudi Government will not be able to protect their interests.*

*We remind the Muslims that our jihad is for the protection of their interest and their rights and to protect them, their religion and their money and to free them from the*

futuro. Essi riceveranno benedizioni e doni.

E' inevitabile che all'inizio vi saranno sofferenze ma il risultato sarà costituito da benedizioni, ricompense e sicurezza all'ombra della legge di Dio, delle regole dell'Islam e della sua saggia direzione.

Per questo essi hanno bisogno di eseguire il loro grande dovere professando la religione, diffondendo la fede e proclamando il verbo della verità accusando gli oppressori e prendendo distanza da loro e dai loro atti, astenendosi dal sostenerli e a non mostrare lealtà nei loro confronti.

Ricordiamo ai musulmani anche il loro dovere di scacciare gli infedeli dalle terre dei musulmani per l'attuazione della legge di Dio e per supportare il debole.

Noi istruiamo anche la gioventù del jihad a concentrare i propri sforzi contro i crociati e gli aggressori; le loro storie sono più sporche e più basse. Se Dio sconfigge i loro padroni essi andranno all'inferno.

Qui ci sono i nemici di Dio. Qui risiedono i loro interessi. Stanno uccidendo i vostri fratelli musulmani ovunque, in Palestina, in Cecenia, in Afghanistan e in Iraq. Uccideteli ovunque li troviate e bloccate loro la strada per mantenere pure le anime, farli fallire e per rendere omaggio a Dio l'onnipotente di cui la maggior parte delle persone non conosce la potenza.

Vostro fratello,  
Abu-Hajir Abd-al-Aziz Al-Muqrin  
organizzazione di Al Qaida – penisola arabica

*control of the enemy of God.*

*The fruits of this blessed Jihad are theirs and they will enjoy good results in the near and distant future. They will receive the blessings and the gifts.*

*It is inevitable that their would be some suffering at the beginning but the result and reward for this will be blessings, rewards and security in the shadow of the law of God and the rule of Islam and its wise leadership.*

*Therefore they need to perform their great duty by sporting the religion, spreading the faith and proclaiming the word of truth exposing the oppressors and distant themselves from them and from their deeds and be careful of supporting them and showing any loyalty to them.*

*We also remind the Muslims of their duty to fight the infidels and to kick them out of the land of the Muslims for the implementation of the rules of God and to support the weak.*

*We also instruct the Jihadi youth to direct their efforts against the crusaders and the aggressors, their tales are dirtier and lower. If God defeats their Masters they will go to hell.*

*Here are the enemies of God. Here are their interests. They are killing your Muslim brothers everywhere, in Palestine, in Chechnya, in Afghanistan and in Iraq. Kill them wherever you find them and block their ways to purify the souls and to make them fail and to please God the almighty that most of the people do not know his might.*

Your brother,  
Abu-Hajir Abd-al-Aziz Al-Muqrin  
Al-Qa'ida Organization – Arabian Peninsula